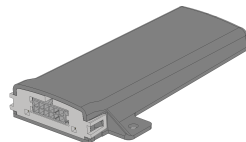


# ThermoConnect TCon2



IT

Istruzioni per l'uso e istruzioni di installazione..... 2




## Indice

|    |   |   |    |   |    |
|----|---|---|----|---|----|
| 1  | In merito al presente documento.....        | 3 | 11 | Connettore per il collegamento al riscaldatore..... | 8  |
| 2  | Garanzia.....                               | 3 | 12 | Adesivo con codice QR.....                          | 8  |
| 3  | Avvertenze generiche per la sicurezza ..... | 3 | 13 | Prima messa in funzione.....                        | 9  |
| 4  | Impiego conforme alle disposizioni.....     | 4 | 14 | Messaggi di errore.....                             | 10 |
| 5  | Comando.....                                | 4 | 15 | Disposizioni di legge relative al montaggio.....    | 11 |
| 6  | Tasto.....                                  | 4 | 16 | Dichiarazione di conformità.....                    | 11 |
| 7  | Applicazione per cellulari.....             | 5 | 17 | Descrizioni delle interfacce.....                   | 12 |
| 8  | Servizio web My Webasto Connect.....        | 5 | 18 | Dati tecnici.....                                   | 13 |
| 9  | Abbonamento.....                            | 5 | 19 | Dimensioni .....                                    | 13 |
| 10 | Installazione e collegamento elettrico..... | 6 |    |   |    |

## 1 In merito al presente documento

### 1.1 Scopo del documento

Le presenti istruzioni per l'uso e di montaggio sono parte integrante del prodotto e contengono informazioni importanti ai fini dell'impiego sicuro del ThermoConnect TCon2 da parte dell'utente. Nelle presenti istruzioni per l'uso e di montaggio vengono illustrate tutte le funzioni del pannello di comando.

 Leggere attentamente e osservare le istruzioni per l'uso e di montaggio del riscaldatore e le avvertenze per la sicurezza ivi contenute.


#### **AVVERTENZA**






L'effettiva disponibilità delle funzioni dipende dal tipo di riscaldatore installato.

### 1.2 Come utilizzare il presente documento

- Prima di azionare il ThermoConnect TCon2, leggere e seguire le presenti istruzioni per l'uso e di montaggio e il manuale di istruzioni per l'uso del riscaldatore.
- Consegnare le presenti istruzioni per l'uso e di montaggio ai successivi proprietari o utilizzatori dell'apparecchio.

### 1.3 Utilizzo di simboli e note in evidenza

I testi con il simbolo  rimandano a documenti separati che sono in allegato o possono essere richiesti alla Webasto all'indirizzo: <https://dealers.webasto.com>.

- I testi con il simbolo  rimandano a peculiarità tecniche.
- I testi con il simbolo  o  rimandano a possibili danni materiali, al rischio di sinistro o di lesioni.
- I testi con il simbolo  descrivono una premessa per l'istruzione operativa successiva.
- I testi con il simbolo  descrivono un'azione.

## 2 Garanzia

Webasto declina ogni responsabilità per difetti e danni ascrivibili alla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio e delle istruzioni per l'uso. Questa esclusione di responsabilità vale in particolare nei seguenti casi:

- danni all'apparecchio in seguito ad in-flussi meccanici
- riparazione ad opera di personale non qualificato
- in caso di inosservanza delle istruzioni di revisione e manutenzione

- riparazioni eseguite da un'officina non autorizzata Webasto
- modifica dell'apparecchio senza il consenso di Webasto
- impiego inappropriato.
- Uso di parti di ricambio non originali.
- Impiego di accessori non idonei.

## 3 Avvertenze generiche per la sicurezza



### **PERICOLO**

#### **Pericolo di esplosione**

In ambienti con vapori combustibili, polveri infiammabili e merci pericolose (ad es. distributori di benzina, cisterne, depositi di combustibile, carbone, legno o cereali).

- ▶ Non accendere né azionare il riscaldatore.



### **PERICOLO**

#### **Pericolo di avvelenamento e soffocamento**

Non accendere né azionare il riscaldatore in ambienti chiusi senza aspirazione dei gas di scarico.

- ▶ Non accendere né azionare il riscaldatore, neanche con avvio riscaldamento programmato.



## PERICOLO

### Pericolo di incendio

Materiali o liquidi infiammabili nella corrente di aria calda.

- Evitare di ostruire il passaggio della corrente di aria calda.

## 4 Impiego conforme alle disposizioni

Il pannello di comando ThermoConnect TCon2 è attualmente omologato per i seguenti impieghi:

l'accensione e lo spegnimento di riscaldatori ad acqua Webasto.

Il ThermoConnect TCon2 dispone di un'antenna GPS integrata e di una eSIM (SIM incorporata).

## 5 Comando

Per attivare il riscaldatore ad aria o ad acqua esistono 3 possibilità:

- Con il tasto in dotazione.
- Tramite l'app ThermoConnect su un cellulare.
- Dal sito web "My Webasto Connect".



## AVVERTENZA

L'accensione del riscaldamento può avvenire in ritardo in funzione della ricezione della rete di telecomunicazione cellulare.



## AVVERTENZA

A seconda del modello di veicolo, dopo l'esercizio di riscaldamento autonomo nel sistema informativo del veicolo può comparire un messaggio indicante un maggiore assorbimento di corrente di riposo. Ciò può verificarsi anche in caso di sosta del veicolo in ambienti privi di collegamento alla rete di telefonia cellulare (ad es. in autorimesse).

## 6 Tasto

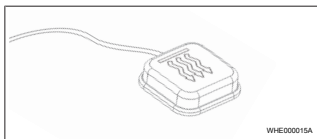


Fig. 1



## AVVERTENZA

Il tasto deve trovarsi nel campo visivo e nell'area operativa del conducente. Montare il tasto in un punto visibile e ben accessibile.

Il tasto accende e spegne il riscaldatore ad aria o ad acqua con una durata preimpostata.

- Premere il tasto per attivare il riscaldatore ad aria o ad acqua.

La durata standard preimpostata può essere modificata in caso di necessità. Vedere capitolo 8 "Servizio web My Webasto Connect" a pagina 5.

L'illuminazione del tasto indica lo stato:

- il LED non si illumina - riscaldatore spento.
- Il LED lampeggia di verde - riscaldatore non collegato, ricerca della rete di telecomunicazione cellulare oppure riavvio in corso.
- Il LED si illumina di verde - riscaldatore acceso.

Non è possibile riavviare o ripristinare il ricevitore ThermoConnect TCon2 tramite il tasto.

- Per il riavvio vedere capitolo 6.1 "Riavvio" a pagina 4.
- Per il ripristino vedere capitolo 6.2 "Ripristino delle impostazioni" a pagina 5.

### 6.1 Riavvio

- Tenere premuto il tasto per 10 secondi.
- Rilasciare il tasto.
- Il ThermoConnect TCon2 viene riavviato.
- L'illuminazione del tasto lampeggia durante il riavvio del ThermoConnect TCon2.

## 6.2 Ripristino delle impostazioni

### **AVVERTENZA**

Durante il ripristino delle impostazioni vengono effettuate le seguenti operazioni:

Le impostazioni di collegamento vengono riportate alle impostazioni di fabbrica. Gli utenti associati e i numeri di cellulare degli utenti vengono eliminati. Tutti i timer impostati e gli eventi sulla posizione vengono eliminati.

Procedura per ripristinare le impostazioni di fabbrica:

- ▶ Tenere premuto il tasto per 10 secondi.
- ▶ Rilasciare il tasto.
- ▶ Premere 3 volte il tasto mentre il LED del tasto lampeggia.

## 7 Applicazione per cellulari

Il ThermoConnect TCon2 viene gestito tramite App ThermoConnect. Viene azionato con un cellulare compatibile collegato ad Internet.

### **AVVERTENZA**

Per l'installazione dell'applicazione vedere capitolo 13.1 "Installazione dell'app sul cellulare" a pagina 9.

### **AVVERTENZA**

Tramite l'app non è possibile effettuare tutte le impostazioni. Nel servizio web sono disponibili più impostazioni. Vedere capitolo 8 "Servizio web My Webasto Connect" a pagina 5.

## 8 Servizio web My Webasto Connect

### **AVVERTENZA**

Tutte le impostazioni dell'applicazione sono disponibili anche su My Webasto Connect e vengono sincronizzate in automatico. Nel servizio web My Webasto Connect è disponibile una guida riferita al contesto per ogni impostazione.

Le impostazioni del ThermoConnect TCon2 si possono modificare tramite il servizio web My Webasto Connect.

## 9 Abbonamento

Per utilizzare il ThermoConnect TCon2 è necessario un abbonamento attivo. Pertanto viene applicata una tariffa per l'abbonamento. Le clausole contrattuali generali sono riportate all'indirizzo <https://my.webastoconnect.com>.

Prima della scadenza dell'abbonamento, viene inviato un promemoria alla App ThermoConnect e/o all'indirizzo e-mail dell'utente (se indicato su My Webasto Connect).

È possibile verificare e prolungare l'abbonamento attivo nel servizio web My Webasto Connect.

### **AVVERTENZA**

Se l'abbonamento non viene prolungato prima della scadenza, il servizio viene disattivato. Per riattivare il servizio, può essere applicata una tariffa per la riattivazione.

## 10 Installazione e collegamento elettrico

### 10.1 Dotazione standard



Fig. 2

- ① ThermoConnect TCon2
- ② Fascio di cavi
- ③ Tasto (con illuminazione e sensore di temperatura)
- ④ Adesivo con codice QR (2x)

Non raffigurato:

- Adesivo in velcro (2x)

– Istruzioni per l'uso e istruzioni di montaggio

### 10.2 Collegamenti

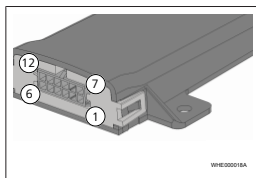


Fig. 3

- ① Nero - Uscita di commutazione (0,5 A, livello uguale ad alimentazione elettrica in caso di comando)
- ② Marrone - Massa
- ③ Non occupato
- ④ Blu - Tasto con sensore di temperatura integrato
- ⑤ Grigio - Ingresso di commutazione 1 (+0 V...+32 V, impedenza min. 10 kΩ, livello massimo > 5 V, livello minimo < 0,5 V)
- ⑥ Non occupato
- ⑦ Rosso - Alimentazione elettrica (+9 V...+32 V)
- ⑧ Marrone - Tasto , massa

- ⑨ Verde - Tasto, illuminazione a LED
- ⑩ Grigio - Tasto, contatto di apertura
- ⑪ Giallo - W-BUS
- ⑫ Non occupato

### 10.3 Posizione di montaggio



#### AVVERTENZA

Non installare il dispositivo nell'area grigia, come indicato in Fig. 4.



#### AVVERTENZA

I veicoli con vetri speciali, come il parabrezza riscaldato o i vetri oscurati, possono influire sulla ricezione del ThermoConnect TCon2. In caso di veicoli con tale equipaggiamento, si consiglia di evitare l'installazione nelle vicinanze del parabrezza.

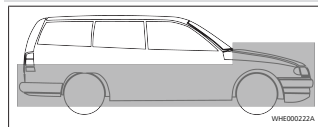


Fig. 4

## 10.4 Montaggio del dispositivo

Poiché il ThermoConnect TCon2 dispone di antenne interne per la rete di telecomunicazione cellulare e il GPS, è importante prestare attenzione al luogo di installazione.

- Scegliere una sede di montaggio per il ThermoConnect TCon2:
- installare il ThermoConnect TCon2 all'interno del veicolo, in una zona asciutta e protetta.
- Su tutti i lati del ThermoConnect TCon2 occorre mantenere una distanza di almeno 3 cm da tutte le superfici metalliche. V. figura Fig. 5.

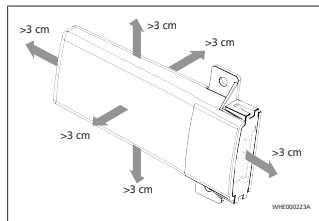


Fig. 5  
Prestare attenzione alla posa del fascio di cavi. V. figura Fig. 6.

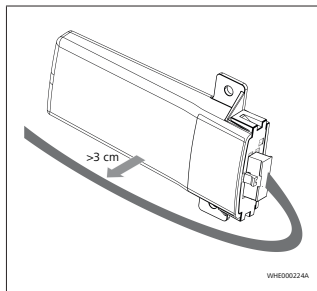


Fig. 6



### AVVISO

#### Pericolo di malfunzionamento

L'installazione nelle vicinanze di superfici metalliche compromette la ricezione delle antenne. Ciò può anche comportare il danneggiamento dell'apparecchio.

- Non installare il ThermoConnect TCon2 su superfici metalliche.

Per una ricezione ottimale della rete di telecomunicazione cellulare e del segnale GPS si consiglia un'installazione nel settore superiore del cruscotto. Fig. 7 indica il settore consigliato.

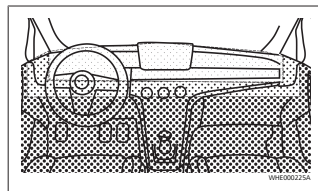


Fig. 7

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
|  | Settore consigliato               |
|  | Settore moderatamente consigliato |
|  | Settore non consigliato           |

## 10.5 Montaggio del tasto

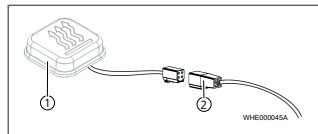


Fig. 8

- ① Tasto                      ② Fascio di cavi



### AVVERTENZA

Non separare il connettore dal cavo.



### AVVERTENZA

Il tasto deve essere montato.

**AVVERTENZA**

Il tasto comprende il sensore di temperatura. Nella sede di montaggio l'aria deve circolare liberamente attorno al tasto, però quest'ultimo deve essere protetto dal flusso di aria diretto della ventilazione.

**AVVERTENZA**

Il tasto deve trovarsi nel campo visivo e nell'area operativa del conducente.

Il tasto ha quattro funzioni:

1. Accensione/Spegnimento del riscaldatore.
  2. Conferma di un nuovo utente.
  3. Misurazione della temperatura.
  4. Ripristino o riavvio, vedere capitolo 6.1 "Riavvio" a pagina 4/capitolo 6.2 "Ripristino delle impostazioni" a pagina 5.
- ▶ Collegare il fascio di cavi al ThermoConnect TCon2.
  - ▶ Installare il tasto in un posto ben accessibile e protetto.
  - L'illuminazione deve essere sempre visibile durante il funzionamento.

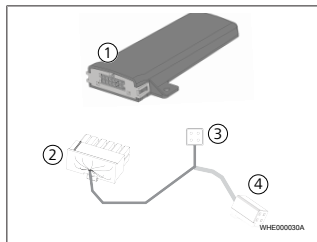
**10.6 Montaggio del fascio di cavi**

Fig. 9

- ① ThermoConnect TCon2
- ② Connettore principale
- ③ Connettore riscaldatore
- ④ Collegamento tasto

**AVVERTENZA**

Installare il ThermoConnect TCon2 solo con il fascio di cavi ThermoConnect TCon2.

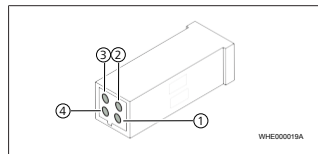
**11 Connettore per il collegamento al riscaldatore**

Fig. 10

- ① Giallo - W-Bus
- ② Nero - Analogico
- ③ Rosso - Pin 30, alimentazione di corrente
- ④ Marrone - Pin 31, massa

▶ Vedere anche il fascio di cavi del riscaldatore.

**12 Adesivo con codice QR**

Fig. 11



L'adesivo con codice QR è necessario per associare il App ThermoConnect con il dispositivo ThermoConnect TCon2.

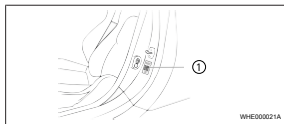


Fig. 12

- Applicare l'adesivo in un punto in cui può essere scansionato con un telefono cellulare, ad esempio sul montante A o sul montante B del veicolo, lateralmente sul cruscotto o sul coperchio del portafusibili.
- Applicare l'altro adesivo sul retro di questo documento.

## 13 Prima messa in funzione

### 13.1 Installazione dell'app sul cellulare

L'app è disponibile su Apple App Store e Google Play.

- Controllare che il cellulare sia collegato ad Internet.
- Richiamare il relativo App Store e cercare "ThermoConnect". In alternativa, questo passaggio può essere effettuato anche tramite l'utilizzo del codice QR.

- Per l'Apple App Store vedere Fig. 13
- Per Google Play vedere Fig. 14



Fig. 13



Fig. 14

- Installazione App ThermoConnect sul cellulare.
- Collegare il cellulare al ThermoConnect TCon2 seguendo le istruzioni dell'app. Vedere capitolo 13.2 "Collegamento del cellulare" a pagina 9.

### 13.2 Collegamento del cellulare

- ✓ Installare innanzitutto l'App ThermoConnect.

### Passaggio 1 di 4



Fig. 15

- Richiamare l'app facendo clic sull'icona Webasto.

### Passaggio 2 di 4

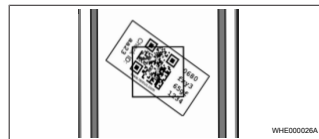


Fig. 16

- Scansionare il codice QR con il cellulare. Il codice QR deve essere applicato sul veicolo e sul retro delle presenti istruzioni per l'uso. In alternativa, il codice QR può essere applicato anche sul ricevitore. (Vedere capitolo 12 "Adesivo con codice QR" a pagina 8).

### Passaggio 3 di 4



Fig. 17

- È possibile inserire un nome a piacere per il ThermoConnect TCon2 e confermare facendo clic su ✓.

### Passaggio 4 di 4

Ora il ThermoConnect TCon2 è collegato e pronto all'uso. Per maggiori informazioni visitare il sito web "<https://www.webasto-comfort.com>".


## 13.3 Gestione utenti

Il ThermoConnect TCon2 può essere utilizzato da diversi utenti. Durante l'inserimento di un nuovo utente (vedere capitolo 13.2 "Collegamento del cellulare" a pagina 9) è richiesto un avviso con comunicazione dell'ID del nuovo utente. Gli utenti già esistenti ricevono tale avviso tramite messaggio nel loro App ThermoConnect e devono accettare o rifiutare il nuovo utente. Se l'utente ha un nuovo cellulare e cerca di associarlo senza accedere al telefono prece-

dentemente associato, è possibile dare conferma tenendo premuto il tasto per 10 secondi.

## 14 Messaggi di errore

I seguenti errori del riscaldatore vengono visualizzati come messaggi di errore nell'app ThermoConnect.

 Ulteriori informazioni sono contenute nel manuale di istruzioni per l'uso del riscaldatore.



### AVVISO

Gli interventi di manutenzione e riparazione su riscaldatori devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato addestrato.

| Messaggi di errore                    | Codice errore | Descrizione  |
|---------------------------------------|---------------|--|
| Surriscaldamento del riscaldatore     | 0x06          | Il blocco per surriscaldamento è scattato (riscaldatore surriscaldato).  |
| Blocco del riscaldatore               | 0x07          | Il blocco riscaldatore è stato attivato.   |
| Blocco permanente riscaldatore        | 0x87          | Il blocco riscaldatore permanente è stato attivato.  |
| Tensione di utilizzo troppo bassa     | 0x84          | L'alimentazione elettrica è troppo bassa. Caricare la batteria o controllare l'impianto elettrico del veicolo. |
| Tensione di alimentazione troppo alta | 0x04          | La tensione di esercizio è stata troppo a lungo oltre il valore massimo ammissibile.                           |

## 15 Disposizioni di legge relative al montaggio

| Regolamento | Numero di omologazione |
|-------------|------------------------|
| ECE R10     | E17 10R - 050151       |

Le definizioni di queste direttive sono vincolanti nell'ambito di validità del regolamento (UE) 2018/858 e dovrebbero essere tenute in considerazione anche nei Paesi nei quali non sussistono speciali prescrizioni. La Webasto declina ogni responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze in esse contenute.



Direttiva RAEE Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Smaltire questo prodotto in modo conforme alle disposizioni e direttive applicabili. Informazioni sul metodo di smaltimento idoneo sono disponibili presso gli enti comunali, la discarica comunale per materiali riciclabili e/o il proprio partner commerciale locale.

Le definizioni di queste direttive sono vincolanti nell'ambito di validità del regolamento (UE) 2018/858 e dovrebbero essere

tenute in considerazione anche nei Paesi nei quali non sussistono speciali prescrizioni. La Webasto declina ogni responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze in esse contenute.

## 16 Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE e dichiarazione di conformità UK (marchio UKCA)

Il ThermoConnect TCon2 è stato sviluppato, prodotto, collaudato e fornito in modo conforme alle direttive, alle prescrizioni e alle norme rilevanti ai fini di sicurezza, sicurezza informatica, EMC ed ecocompatibilità. Webasto dichiara che il prodotto ThermoConnect TCon2 viene realizzato e fornito in modo conforme alle direttive e alle prescrizioni.

La dichiarazione di conformità CE completa e la dichiarazione di conformità UK sono disponibili nell'area download <https://dealers.webasto.com>.

## 17 Descrizioni delle interfacce

| Interfaccia                   | Tipo    | Funzione / Descrizione   | Protocollo(i)/ Servizi       | Controllo accessi/Autenticazione              | Crittografia / Protocolli di sicurezza | Verifica dell'input / Misure aggiuntive                          |
|-------------------------------|---------|--|------------------------------|---|--|--|
| Connessione 4G                | Rete    | Modulo 4G per la trasmissione dati cellulare                                       | LTE, TLS/SSL, App mobili/web | Autenticazione basata su SIM, server          | Standard LTE, TLS/SSL                  | Verifica dell'integrità dei pacchetti di dati                    |
| Tasto di comando              | Fisico  | Tasto fisico per accendere/spengere e riavviare il dispositivo                     | -                            | È richiesto l'accesso fisico                  | -                                      | Ripristino solo se premuto per >10 s, altrimenti azione standard |
| Modulo GPS                    | Sensore | Modulo GPS integrato per i dati di localizzazione                                  | -                            | Solo app autorizzate con permesso dell'utente | Crittografia prima del trasferimento   | Verifica di precisione e fissaggio satellitare                   |
| Accelerometro                 | Sensore | Accelerometro interno per il rilevamento di movimento/orientamento                 | -                            | Solo app autorizzate                          | -                                      | Filtro di rumore e letture errate                                |
| Misurazione della temperatura | Sensore | Sensore di temperatura per il monitoraggio ambientale sul pulsante del dispositivo | -                            | Accesso solo tramite applicazione utente      | -                                      | Convalida entro il range di temperatura specificato              |
| Misurazione della tensione    | Sensore | Misurazione della tensione di alimentazione del dispositivo                        | -                            | Uso interno, visibile tramite app utente      | -                                      | Controllo del range per i valori di tensione                     |

| Interfaccia                               | Tipo                | Funzione / Descrizione   | Protocollo(i)/ Servizi | Controllo accessi/Autenticazione                                      | Crittografia / Protocolli di sicurezza | Verifica dell'input / Misure aggiuntive                                    |
|---|---------------------|--|------------------------|---|--|--|
| Funzionalità di chiamata (solo ricezione) | Comunicazione (4G)  | Il dispositivo può ricevere chiamate tramite modem 4G (nessuna capacità audio) | Voce 4G                | Solo le app autorizzate possono accettare chiamate                    | Crittografia 4G standard               | Verifica delle chiamate in entrata   |
| Funzionalità SMS                          | Comunicazione (4G)  | Invio/ricezione SMS tramite rete 4G  | SMS tramite 4G         | Solo app autorizzate  | Crittografia 4G standard               | Verifica del mittente, lunghezza del contenuto SMS e convalida del formato |
| W-Bus (Webasto Bus)                       | Comunicazione (Bus) | Integrazione con i sistemi di riscaldamento Webasto tramite protocollo W-Bus   | Protocollo W-Bus       | Nessuno (qualsiasi dispositivo compatibile con W-Bus può connettersi) | -                                      | Convalida del formato e della compatibilità dei messaggi                   |

Tab. 1: Descrizioni delle interfacce

## 18 Dati tecnici

| ThermoConnect TCon2                                 | Valori       |
|---|--------------|
| Tensione di esercizio [V]                           | Da 9 a 32    |
| Potenza assorbita media [mA]                        | 15           |
| Temperatura di esercizio/stoccaggio ricevitore [°C] | Da -40 a +80 |

## 19 Dimensioni

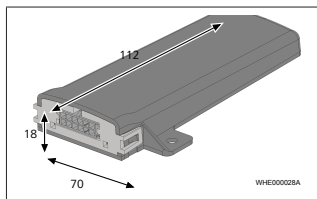


Fig. 18

Tutte le misure sono riportate in mm.

Webasto  
Kraillinger Straße 5  
82131 Stockdorf  
Germany

UK only

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd  
Webasto House  
White Rose Way  
Doncaster Carr  
South Yorkshire  
DN4 5JH  
United Kingdom

**UK  
CA** **CE**  
[www.webasto.com](http://www.webasto.com)